



Profile

Name: Ombeni Mtanga

Sex: Male

Nationality: Tanzanian

Address: 16112 Mbezi Juu

Dar es Salaam, Tanzania

Phone: +255 676 373 070

Email: ombeniaaron@gmail.com

Languages: Kiswahili (Native), English (B2), Russian (A2), Korean (A2)

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/ombeniaaron/>

Proz: <https://www.proz.com/profile/3156850>

Professional Summary

I am a professional and experienced (in-house & freelancing) English into Swahili Translator and Linguist.

With 7-year experience, I have been helping UN agencies, NGOs, companies, and individuals to communicate with the Swahili populations in East African countries. I specialized in translating education, healthcare, environmental, marketing, media, and legal domains. I provide translation that meets accuracy in message, terminology, tone, and style to bridge the communication gap.

Education Background

Year	Institution	Award
213 – 2016	The University of Dodoma	Bachelor of Arts in English
2011 – 2013	Pamoja High School	Advanced Certificate of High School

Awards & Recognitions

Year	Institution	Award
2024	Institute for the Development of Languages and Translation in Africa	Certificate of Completion: Phonetics, Phonology, Sociolinguistics & Literacy
2022	Translators Without Borders (TWB)	Certificate of Swahili Translator
2021	RWS Trados Studio	Certificate of MTPE

Handwritten signature: Ombeni Mtanga

Services Offered

Translation
Proofreading / Revising
Localization
Subtitling
Transcribing
Voice Over

CAT Tools & Software Expertise

MemoQ, Phrase, Matecat, Smartcat, Smartling, Wordbee
Subtitle Edit, Aegisub
Descript
Audacity

Work Experience

Year	Institution	Role
Currently	SIL International	Developing literacy & education materials, orthography, translating, proofreading
2017 – 2020	The Daily News Tanzania	Translating and proofreading news stories, sales and marketing copies
2017	Logistic Information Innovation System (LOGISA)	Writing articles on logistic information and transport system in East Africa

My Theme

Facilitating meaningful communication and providing life-changing information in the language people understand well. Language, a powerful tool through which we can do more than just communicating.

Projects Facilitated

Environment

Translating over 8k words on water treatment and/or disinfection for Waterkiosk Foundation Switzerland projects.
Translating over 54k words on sustainable forest harvesting to water catchment and biodiversity

Literacy & Education

Translating over 50k words on Structured Pedagogy in Multilingual Based Education to improve student performance.
Translating over 40k words on Financial Literacy and Character Development Curriculum.
Translating over 15k words on Technology and Globalized World of Business.
Translating over 5k words on Business Entrepreneurship

Healthcare

Translating over 30k words on FAQs document on Marburg and Leptospirosis for WHO
Translating over 20k words on clinical research for Melinda and Gates Foundation



Translating over 15k words on Oral Health with focus on children and caregivers
Translating over 14k words on Kidney and Mental Health Diseases

Business & Marketing

Translating over 27k words on Contractual Agreement on Cause Marketing Partnership between NGOs and for-profit organizations.

Translating over 12k words for Center for International Cooperation between Russia and Africa with focus on Tanzania

Legal

Translating over 7k words on Creative Commons Attribution-Share Alike

Translating certificate cards, visas – over 15k words

Subtitling

Tanzania Royal Tour – 1 hour long

General Translations

Over 1,000,000 words

References:

Alex Mazloom Founder The Mind Treasures California, United States Phone: +1 858-335-3608 Email: amazloom@mindtreasures.com	Virendra Rawat Project Manager Translation Work Zone New Delhi, India Phone: 011-64515817 Email: virendra@translationworkzone.com
---	--